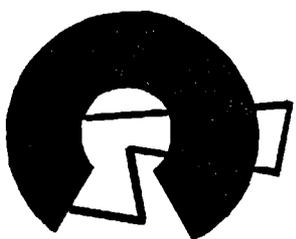
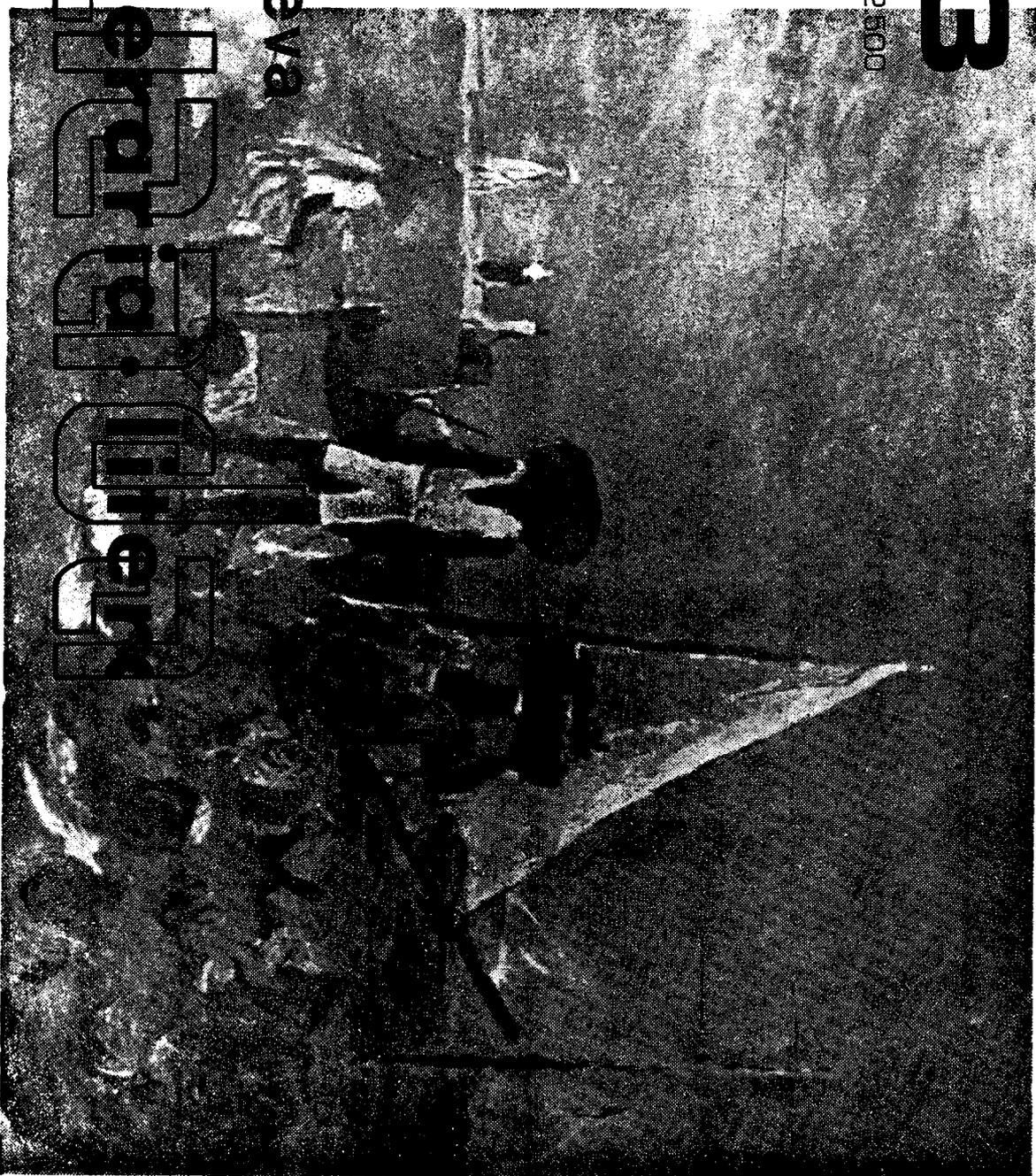


# n° 13

Jun. / Jul. 1980 - \$ 2.000



nueva



Tipografía  
Tipografía  
Tipografía

# Francisco De Santo

## Un Ejemplo

Nuestra ciudad era muy joven aún, cuando llegan Francisco De Santo y su madre. Corría el año 1906 y el futuro artista contaba con sólo 5 años de edad.

Un populoso barrio lo acogió toda su vida; del contacto con sus vecinos extrajo muchas experiencias; su ojo visor y su capacidad imaginativa y creadora le acumularon imágenes que fue volcando en el papel desde ese entonces.

Su infancia en la escuela San Vicente de Paul le deja su impronta que no olvidará jamás.

Cuando era apenas un adolescente, ingresa como aprendiz de peluquero en un negocio instalado junto a su hogar. Allí tiene oportunidad de hojear revistas como "Caras y Caretas" y "Pebete". De ellas copia y modela formas que le servirán como ejercicio previo a lo que hará después.

Pasa a estudiar en el taller del pintor y decorador italiano Rodolfo Bazzichieri. Comienza aquí a hacerse de amigos como lo son hoy los artistas Salvador Calabresse y Miguel Angel Elgarte de los que no separará hasta su muerte.

En 1924 ingresa a la Escuela Superior de Bellas Artes en donde tiene como maestros a Fernán Félix de Amador, Antonio Alice y Rodolfo Franco. El primero y el último le prestan su apoyo para exposiciones y crónicas.

Egresada de aquella escuela en el año 1931 con el título de Profesor de Grabado y enseñanza comienza allí su tarea docente.

Pero ya en 1926 hace su primera exposición junto con Rodolfo Luzuriaga en el Club Deportivo La Plata. A partir de entonces le siguen numerosas individuales y colectivas tanto en nuestra ciudad como en el interior y exterior. No dejaré de mencionar su participación en la Exposición internacional de Nueva York organizada por "The American of Washington" en donde expuso su grabado "El Cristo de los Temblores", obra que luego es comprada por el país del Norte en el año 1941.

Era un viajero incansable; recorrió nuestro país, pasó a Bolivia, Paraguay y Perú. Otra de sus salidas fueron a Europa: recorrió España e Italia. Se detiene en esta última y estudia Pintura Mural con el maestro José Lunardi. Pasa a África, estudia la vida y costumbres de aquellos pueblos y trae numerosos bocetos.

Diarios del país y del exterior, siguieron su trayectoria desde el principio al fin. Sus amigos y colegas, asiduos concurrentes a su taller de la calle 14, recuerdan con alegría y nostalgia aquellas tertulias realizadas entre cuadros, marcos y pinceles.

A Francisco De Santo cualquier tema le venía bien para expresarse. El ejercicio del dibujo lo practicó en todo momento; sus hijos, su esposa y su madre fueron sus modelos. Estos

bocetos le sucedían unos tras otros. Sus incursiones en el grabado están desde sus primeros pasos en la plástica; trabaja el metal, el linolium y la madera. La acuarela le sirve para destacar su dibujo. Usa dos técnicas para el tratamiento del óleo; sus paisajes de Florencia presentan una materia desaturada con los grises y blancos pero ya en su etapa de Paraguay y cuando su mirada se vuelca hacia Bahía, (Brasil), su paleta elimina esos grises y blancos en su contexto general; gira hacia los naranjas amarillos y verdes y pone toques azules. Ese pendular en lo alto del círculo cromático le aclara la atmósfera, le da nitidez a las formas y pureza a los espacios. Su perspectiva avanzada de Florencia la lleva hacia un modo más natural. Las formas se encierran en superficies casi triangulares que le dan una dinámica especial sin confundir la imagen. Nuestra lectura se hace en dirección circular sin detenernos logrando así captar todo en un mismo tiempo. No hay un ahora y un después. Para Francisco De Santo hombre y naturaleza es un estar en el mundo integrado.

Los murales merecen ser estudiados como cosa aparte; junto al valor pictórico está el valor "documento" que su contenido posee. Haré una referencia somera acerca de "Los Inmigrantes" pintado en la ciudad de Berisso.

A partir de 1880, se produce en nuestro país una gran corriente inmigratoria integrada en buena parte por italianos y españoles. Los primeros, más necesitados de salir de allá por razones económicas y todos con el deseo de progreso: "Hacer la América". Aquí también se necesitaba de ellos para las tareas rurales que se multiplicaban como consecuencia del aumento de extensión de nuestro territorio después de la "Conquista del Desierto". Es así que en 1876 se dicta una ley de "Colonización e Inmigración"; política ya iniciada por Juan Bautista Alberdi y Nicolás Avellaneda entre otros.

Los buques amarraban a nuestro puerto con estos hombres y mujeres y precisamente, allá por 1901, entra el "Toscana" de bandera italiana trayendo a su bordo a una mujer con este Francisco gestado en su vientre.

Pasan los años y cuando a De Santo le piden que haga un mural en Berisso, tiene la buena idea de hacer "Los Inmigrantes". Pinta tal como lo imaginó a aquel día de llegada de su madre o cualquier otro desembarco; lo cierto es que allí puso el rostro de su madre; el torso erguido, su mirada hacia la lejanía, sus brazos de textura fuerte y a su lado un atadido de ropa como única fortuna. Detrás, el barco que se aleja y las chimeneas con sus humos que dicen de trabajo y progreso.

.....  
Aquella inmigrante, apenas llega da a luz un hijo y le pone Américo... Primer reconocimiento a la patria que la acoge... Más tarde, con el fruto de su trabajo y su ejemplo, le abre la brecha para que se consagre artista... Segundo reconocimiento... ¿No es esto ejemplo de gratitud de una inmigrante e historia para los argentinos...?

Elsa Ethel Mendoza Godoy  
de Cingolani

# sumario

2	EDITORIAL
4	LOS LIBROS
5	S.E.P. (Día del Escritor)
6	PLASTICA: Don Nemesio Cabrera: Un Hechicero del Arte
7	MUSEO de ARTE "FRA ANGELICO"
8	VOCES DE PROVINCIAS
10	PUERTO SAN JULIAN: Arte para la Soberanía
11	. El Ing. PEDRO BENOIT ANTE LOS VANDALOS
12	SANTOS VEGA: ¿MITO O REALIDAD?
14	... El Ing. PEDRO BENOIT ... (Continuación)
15	PRETEXTO PARA UN ABSURDO
16	NUESTRA VOZ, Letras Platenses
20	NUEVA GENERACION
22	SIGNISMO
23	ACTIVIDADES CULTURALES
24	PUBLICACIONES RECIBIDAS

# LOS LIBROS

Escriben:

Dr. Mario E. Teruggi

Lola Guzmán Reyes

## PASANDO LA MISHIADURA

(Versos lunfas en solfa)

de José Cárdenas

Edición del autor, 61 páginas. La Plata, 1980.

Hay dos aspectos a considerar en esta obra que, según la denominación del autor, constituye un Sonetario Lunfa: el lingüístico y el poético.

En el aspecto lingüístico se trata de un conjunto de versos en los que se utiliza la terminología lunfarda. El lunfardo que emplea Cárdenas es de tipo clásico, o sea el aceptado poéticamente desde la década del 20, y más específicamente a partir de "La Crencha Engrasada" (1928) del platense Carlos Raúl Muñoz y Pérez, más conocido como Carlos de la Púa. No obstante esta ortodoxia lunfarda, aparecen ocasionales lunfardismos recientes que revelan en el autor una actitud alerta ante los cambios idiomáticos. En todos los casos, el manejo de los lunfardismos es correcto.

Desde el punto de vista poético, la obra se encuadra **ex profeso** dentro de lo que suele llamarse poesía lunfarda, no sólo por su léxico sino por su temática. Una porción de los sonetos se dedican a describir la miseria o las estrecheces económicas del narrador, lo que explica el título de la obra, pero otros se ocupan de los personajes característicos del panteón lunfardo, aunque más actualizados: el curdela, el solterón, 31 viejo verde, el quinielero (debió haberse escrito quinelero, que es como lo dice la gente), el gallego, el tano... A estos se agregan versos sobre temas diversas (la guita, la moda, la vecina chismosa) y otros más largos, entre los que se destaca por su comicidad "Asado con Alegría".

El autor se mueve con soltura en los temas elegidos y maneja muy bien el sentido del humor, que es característico de mucho del lunfardo. La lectura se hace fácil y agradable y deja en el lector el deseo de una contribución de Cárdenas que, en la misma línea lingüística, amplíe el horizonte lunfardesco.

M. E. T.

## CIUDAD DE ARENA

de MARTA PERALTA

Marta Peralta entrega su primer libro a un cuidadoso editor: Ernesto Girard. Desde la tapa Ciudad de Arena trasunta profundidad. Hay profundidad en los dos rostros de Patricia Milanta que asoma tras una ventana, hay algo de misterio y muda interrogación.

La Poesía de Marta Peralta es densa, breve, seria, no exenta de rigor en su forma. No juega con las palabras, no busca efectos de fuerza, pero pienso que las medita y tanto que crea un mundo. Podría hablarse del mundo de sus palabras. Hay palabras que repetidas en sus poemas nos van guiando a su ciudad interior que intuimos traspasada de angustia.

En *Ciclo* dice: "Cercándome la voz/un vuelo incierto entre sus fuegos/" En "angel" de vuelo inicial, desconcertado/inútil/". En "Barcas" vuelos inmarcesibles, abren el derrotero/ y ex-human por las proas, vertientes de bruma/los naufragios. "Las voces abiertas", "las voces perpetuas" "voces de silencio".

La soledad puede dominar esta poesía pero no la silencia, la llena la voz y el canto. Su ciudad es de arena, de metal, "la calle un abismo de sombre", pero a través de esas murallas que elle levanta para encerrar su ciudad y encerrarse en esa ciudad de arena está el canto. Marta Peralta lo usa y es una voz muy repetida en sus poemas, para formar un mundo trágico, gris.

Es un magnífico libro —no inauguramos un juicio al decirlo— ya ha sido premiado en dos oportunidades y los premios, al tiempo que estimulan la labor creadora del escritor, están señalando su obra.

L. G. R.

## **ESTA MADURA SOLEDAD** **de HILDA PRIETO DÍAZ**

**Mención de Honor de la S.E.P. Pcia. Bs. As.**  
**Impreso en Talleres de Gráfica D.A.S.A.**  
**La Plata, 48 páginas.**

Encontramos al abrir el libro de poemas "Esta madura soledad", de Hilda Prieto Díaz un pensamiento de Albert Camus que un tanto nos asombra: "La hostilidad primaria del mundo/sube hasta nosotros a través de milenios".

A veces conocer a un poeta, sentir su calidez y su afecto, tener el mismo desmesurado pavor por la poesía tiende un puente por el cual sólo quisiéramos transitar en paz, ignorar la hostilidad. Pero esta disgregación tal vez no viene al caso. Bajo tal advocación empezamos la lectura de estos poemas para la cual ya estábamos preparados por las palabras liminares de Ana Emilia Lahitte, concedora profunda de poesía y poetas. Nos sitúa en el mundo poético de Hilda Prieto Díaz con la misma

síntesis elocuente que alaba en la escritora, Pero defiende como siempre la poesía platense para la que exige rigor, dignidad y por sobre todo el "misterio esencial" que debe subyacer en toda poesía.

Los poemas están numerados. 18 en total. Es una poesía trabajada. Elaborada. Imaginamos la vigilia de Hilda Prieto Díaz. Su búsqueda. No se llega con facilidad a tal síntesis. Esta poesía que nos entrega con un libro al que ha llamado "Esta madura soledad", puede ser el compendio de una vida.

Hay desolación en los poemas aunque hay asomos de esperanza. "Ese siempre vuelve. Todo es siempre. Es el regreso del instante". Y hay interrogantes profundos, densos. "Quién podrá ser cerrada luz- Se pronunciarán palabras? Se llorará? Se extinguirá el fragor del Incencio?"

Poesía existencial. Sin adjetivos. Breve. Profunda. Buscábamos el misterio de la poesía y aquí ciertamente lo hemos encontrado.

L. G. R.

## **S. E. P. y un Homenaje a Almafuerte**

Como lo hace anualmente la Sociedad de Escritores de la Provincia que preside la profesora Catalina Lorange, celebró con varios actos su homenaje a los 126 años del natalicio de Pedro B. Palacios (Almafuerte) patrono de la entidad.

Comenzó el programa por intermedio de las filiales que destacaron la importancia de la recordación, luego, con el auspicio de la Comisión Cultural y Científica, se realizó en los Salones del Jockey Club de la Provincia la representación del último libro del Dr. Alfredo Casey titulado Padraio Pearse, poeta patriota de

Irlanda. El día 18 se efectuó una visita a la casa que habitara el poeta en esta ciudad, colocándose una ofrenda floral; a las 11.30 se llevó a cabo el acto de entrega del premio Consagración "Roberto Themis Speroni", otorgado espontáneamente y por unanimidad de criterio de la C.D. de Sep al escritor Carlos Antonio Moncaut, por su libro Estancias Bonaerenses. El premio consistió en diploma y medalla recordatorios, finalizado el acto, la concurrencia se reunió en los salones del Jockey en la tradicional comida de camaradería de los hombres de letras de la Provincia, entregándose a los postres las fajas de Honor en los distintos géneros, conforme al siguiente detalle: Poesía éditas Fajas de Honor Leonildo Praglia, Oscar Luciani y Marta Peralta; Mención de Honor a Hilda Prieto Díaz. Poesía inédita Faja de Honor Osvaldo Eliff, Guillermo Pilia y Elvira F. de de la Colina; Mención de Honor Marita Minelone. Ensayo éditos Faja de Honor Dr. Miguel Szelagowski, Ensayo inédito Perla Mallo Huergo, Leonardo Eloy Riesgo y Blas Aurelio Aprile; Mención especial a Mary Terrasa. Cuento éditos a Ricardo Nigoul y Osvaldo Ottaviano Ortiz. Cuento inédito Fajas de Honor a Osvaldo Durán, Juan Carlos Secchi y Lidya Hernández, Mención Especial a Leonardo Brizuela. Teatro Faja de Honor a Dora Valdovinos y Hebe Saccomani, Mención Especial a Osvaldo Urtubey. Literatura Infantil Faja de Honor a Carlos Mastay. El género novela fue declarado desierto.

Al hacer entrega de las distinciones usó de la palabra por el jurado el escritor Jorge Paladini, agradeciendo en nombre de los galardonados el escritor Osvaldo Eliff.



## PLASTICA

### LA TEMATICA COSTUMBRISTA EN LAS ARTES PLASTICAS

#### Nota 2

#### **DON NEMESIO CABRERA: Un Hechice ro del Arte**

*"Por hechizo o por encanto,  
o por no sé qué misterio,  
va brotando de sus manos,  
el alma de nuestro suelo".*

Continuando con el objetivo propuesto, de difundir los creadores de la plástica nacional de connotaciones vernáculas, hoy estimo un deber incluir en estas notas, palabras de exaltación para con la personalidad y al obra de un maestro: don Nemesio Cabrera. Sin duda un escultor trascendente, no muchas veces reconocido.

De origen humilde —nacido en General Conesa, partido de Tordillo—, y de familia campesina, Cabrera sabe como nadie, la psicología del hombre de nuestras pampas. Es un incansable buceador de nuestras costumbres rurales y demuestra en sus trabajos escultóricos y en su prosa literaria, poseer conocimientos que lo facultan, para expresarse de una manera tan veraz como sincera, acerca del humor, el patriotismo, la picardía y la ingenuidad propia del hombre de nuestros campos.

En el Museo y Parque Vocativos de "Los Libres del Sud", de Dolores, don Nemesio, dirigía, alimentaba y custodiaba la historia regional. Allí lo descubrí. A través de sus "Toba", "Aborígen" y "Cabeza de Indio", talladas en distintos tipos de maderas duras, que allí se encontraban expuestas...

*"Rostros con color de Pampas,  
surgen del quebracho yerto.  
Una semblanza pampeana,  
un corazón guitarrero".*

Valiéndose de las sugerencias plásticas de la naturaleza, Cabrera logra composiciones equilibradas, que expresan un sentir nacional, con el cual desde sus comienzos está comprometido.

Sus tallas en quebracho colorado, raíz de tala, lapacho y otras maderas nobles y resistentes al trabajo artesanal; son sin lugar a du-

das, una singular expresión plástica que se identifica con nuestra raíz tradicional e indigenista.

*"Golpes de formón y gubias,  
perfilan en la madera,  
la indianidad de mi patria,  
que se ha perdido en las sendas".*

Gauchos guitarreros, figuras danzantes, curanderas, y distintos personajes de nuestra campaña, han desfilado por la imaginación creadora de don Nemesio, un patriarca de la plástica regional, con proyección provincial y cuya figura, hoy deben respetar, aquellos que quieren, en el difícil arte de la escultura, exaltar la sensibilidad del pueblo a través de un trabajo consciente y de cierta proyección.

*"Reviven por su milagro,  
Glorias de la Patria Vieja.  
Y renace el paisanaje:  
el de trote y polvareda".*

Hoy, he querido evocar no sólo al maestro escultor, sino también al amigo, al consejero, al hombre que me señaló un camino de verdades —en lo artístico y en lo humano— muchas veces desoídas, pero otras tantas practicadas. Al hombre que supo tener, en épocas de mi adolescencia una palabra de aliento y un consejo en el momento oportuno. Por ello disculparé al lector el cariz personal que ha tomado este recuerdo, pero la honestidad impone las palabras y a través de ellas la sensibilidad del hombre...

Allá en su domicilio de la calle Carmona, de mi pueblo de Dolores, don Nemesio, recordará sin duda, las tardecitas de los días sábados, en que un chiquilín de trece años se acercaba —mate de por medio—, a pedir sus sabios consejos...

*"Sobre un mangrullo de cardos,  
el cielo de mi querencia.  
Y a golpe, cincel y maza,  
tallo un nombre que recuerda,  
a un Hechicero del Arte:  
un tal NEMESIO CABRERA".*

J. J. C. y B.

# Museo de Arte "Fra Angélico"

La inauguración del Museo de Arte Contemporáneo "Fra Angélico", el pasado mes de mayo, marca un hito dentro de la plástica nacional y del movimiento cultural de la provincia de Buenos Aires.

La Universidad Católica de La Plata, a través de su secretaría de Extensión Cultural, cuyo titular es la señora profesora Mabel Gladys Saccardo, ha reunido una importante y numerosa cantidad de obras de no menos importantes firmas, que en principio fue una pinacoteca sin mayores ambiciones y que luego se vio acrecentada con obras que permitieron la creación de un Museo permanente de arte contemporáneo nacional, que cuenta en su acervo nombres como los de Raúl Soldi, Primaldo Mónaco, B. Quinquela Martín, Fernando Fader, Víctor Rebuffo, Antonio Sassone, Oriana, Rodrigo, Bruno Venier, Suarez Marzal, Ide Sánchez, Luis Centurión, Demetrio Urruchúa, Italo Grassi, Adolfo Bellocq, Pietro Antonucci, Carlos Aragón, Carlos Butín, Ernesto Murillo, Juan Ibarra, etc., etc., etc.

Según expresiones que pudimos registrar de parte de la directora del Museo, profesora Mabel Gladys de Saccardo, este no será estático, como la mayoría de los museos. Es decir no se limitará a mostrar la obra, sino también mostrará los procesos creativos, a través de muestras temporarias de invitados especiales; conferencias y cursos relativos a las artes plásticas, como así también en otras ramas de la cultura.

Cabe destacar que este museo de arte, ha sido posible gracias a la colaboración directa de todos los artistas plásticos representados, puesto que las obras expuestas, son donaciones de sus autores; lo que hace más relevante el hecho, y lo que nos invita a una reflexión:

Si consideramos que la actividad plástica de los creados se torna un tanto difícil de sustentar en lo económico, puesto que ya nadie adquiere los productos de la sensibilidad creadora, con destino a una proyección que va más allá de la colección privada; y que si convocados para un evento como el que nos ocupa, los plásticos responden de manera tan significativa; quizás se esté produciendo un cambio de mentalidad en los artistas plásticos, debido a la falta de apoyo, por parte de quienes puedan y deban sustentar una posición de alta comprensión hacia la sensibilidad de los creadores.

Con lo expresado dejamos constancia, que si bien el artista plástico debe ser solidario, para con todas las expresiones que pregonen un devenir de transcendencia en todos los aspectos culturales; los entes debidos deben también tener conciencia del esfuerzo del artista y tratar por los medios económicos posibles —la adquisición de obras— de estimular la creación y propender a un mayor desarrollo de la misma.

Gracias a la convocatoria de la Universidad Católica de La Plata y a la respuesta más que favorable de los artistas plásticos del país, hoy, aquí desde La Plata, el arte nacional observa un horizonte de amplias expectativas.

H. del C.

---

## Voces de Provincias

---

# Sur... Grito de Soberanía

---

CANTO FINAL DEL POEMA "YA HARUIN" (Mi Tierra) - 1er. premio Literario Municipal Augusto Lasserre, realizado en el 89 aniversario de la Fundación de Ushuaia, por la Municipalidad de esa Capital.

Por: **Ricardo Horacio Caletti**

Allí,  
donde el mundo  
se rompe  
en archipiélagos  
de pájaros,  
y el viento  
se lastima  
sobre las piedras  
de vidrio.  
Allí,  
donde el invierno  
detiene  
las cascadas,  
el rumor  
de los ríos  
el débil  
movimiento  
de los tallos.  
Allí,  
donde la soledad  
se multiplica,  
incesante,  
desde el mismo  
principio,  
y  
brilla **en**  
en las lenguas  
de glaciares  
eternos,

y en las costas  
heridas  
de mordiscos  
marinos.  
Allí,  
donde los lagos  
insondables.  
abren  
su ojo ciclópeo  
hacia  
la curva del cielo  
y a los siglos.  
Allí,  
hay un pueblo azul,  
con techos  
y habitantes,  
y un campanario  
y calles  
y amistades  
y oficios.  
Una lenta  
bahía  
de bostezo . .  
geográfico,  
donde se repiten  
los pájaros  
y el estrellero.  
Hay montañas  
que entran  
en el cielo,  
y hay bosques

que acumulan  
soles  
en silencio  
y en círculos.  
Hay guitarras  
y besos  
y miradas  
y barcas;  
hay sábanas  
y el abrazo  
de cada vez,  
y hay niños.  
Me reparto  
en el fondo  
de este mundo  
de sueños,  
como un polen  
ardiendo sobre el viento  
marino.  
Mi alma  
cabalga  
en cada potro  
y se rompe  
en la escarcha  
del alba  
y en la copa  
de vino  
Territorio del canto  
blanca  
Tierra del Fuego;  
sobre  
tus islas  
me inclino  
como una espiga  
en llamas,  
como un campanario  
como una fruta,  
como un racimo  
de estrellas  
errantes,  
para pulirme  
el alma  
sobre tus piedras  
de vidrio

# FUEGIA BASKET

(Así llamaron a una niña "yamana", los integrantes de la expedición inglesa de "La Beagle", capturada con otros aborígenes fueguinos y conducida a Inglaterra, para "educarla".)

Por:

Juan Carlos Molinolo

y Alicia Lazzaroni

Eran largos los días de verano  
cuando vos nada sabías de mástiles de  
[banderas  
ni de barcos con calderas tan negras,  
y recorrías los montículos de mejillones  
persiguiendo a esa luna tardía de  
[febrero;  
luego, cuando llegó la goleta oliendo a  
[protestantinos a Inglaterra,  
ellos,  
los altos hombres rubios que mascaban  
[un idioma incomprensible  
te llevaron entre otros  
para que fueras cristiana  
con la esperanza de una futura  
[intérprete Fuegia Basket,  
Fuegia Basket cual había sido tu  
[nombre sureño;  
ocho años de crenchas negras y ojos  
[azucos;  
los dientes marchitos de tanto comer  
[pescado frío.  
Fuegia Basket tu cuerpo navegó las  
[aguas de 1830 hasta Plymouth  
donde se te abrió la mirada extrañada;  
aprendiste asombros y manualidades,  
pudiste explicar y nó explicarlos.  
Hasta los mismos reyes te cargaron  
[de regalos inservibles  
para tu mente vagadora de montañas.  
Cuando te regresaron a tu gente ya  
[eras otra,  
con la boca cambiada de palabras,  
los pechos pegoteados de miradas.

Más tarde te buscaron,  
te buscaron quemando noches,  
volteando bosques,  
esperando tu piel cambiada;  
y al final del monte  
allí estabas  
otra vez india  
olvidada de Inglaterra, con los pies fríos  
preparada para nadar desnuda en las  
[aguas.

(de Solo Sur)

---

## MUSEO DE ARTE MARINO DE

---

### PUERTO SAN JULIAN: LAS FORMAS

---

### Y EL COLOR DE LA SOBERANIA

---

El día 21 de abril ppdo. tuvimos la grata presencia de la provincia de Santa Cruz, en la calle Florida de nuestra Capital nacional. El acontecimiento no se debió a promoción turística, como el lector podría suponer. Por el contrario, la gente de Puerto San Julián, (provincia de Santa Cruz), quiso compartir el lógico orgullo de haber reunido para su patrimonio cultural, una importante cantidad de obras de arte, que forman parte del acervo del nuevo museo de artes plásticas denominado "Museo de Arte Marino de Puerto San Julián".

Coincidente con el mes en que esta localidad sureña festeja sus primeros 460 años, el gobierno provincial creyó conveniente inaugurar en forma oficial y mostrar a la opinión pública, la colección reunida por la artista Adela Tarraff, que será destinado al Museo de Arte Marino, que nos ocupa.

Firmas de la talla de Osvaldo Attila, Mireya Baglieto, Hugo Irureta, Jorge Melo, Primaldo Mónaco, Bruno Versacci, Leo Vinci, Líbero Badií, Luis Seoana, Víctor Rebufo; por citar algunos, dan muestra de la importancia de este nuevo baluarte del arte nacional enclavado justo donde nuestra nacionalidad reclama la cooperación de todos los argentinos en defensa de nuestra soberanía no sólo territorial, sino también, como en este caso, la defensa y la proyección de lo netamente nacional, proyectado al país, por medio de las artes plásticas.

El señor intendente municipal de Puerto San Julián, en el acto de recepción de las obras pronunció senti-

das palabras de agradecimiento para con la señora Adela Tarraff y los artistas donantes. Dijo el Sr. Benjamín E. Rodríguez, refiriéndose a la coleccionista y donante: "Sólo Adela Tarraff, señora de la palabra y de las formas, pudo hacerlo y por eso estamos aquí en compañía de los demás artistas donantes. Si también les cuento que ella nunca ha estado en San Julián y que yo recién la conocí hace cuatro días, la sorpresa se transformará en asombro: "Hay verdades del corazón que la razón no comprende" —dijo Pascal— y ¡qué bien queda repetirlo aquí!.

"Pero de algo estoy seguro: y es que cuando ya esté instalado a la vera de la bella y despojada bahía, el rico fruto de su amor al mar, sentirá un "muchas gracias", más hondo y penetrante que el que nosotros podamos darle ahora".

Realmente —y es justo y necesario destacarlo— el gesto de la pintora y escultora Adela Tarraff, nos marca una actitud digna de imitación y por supuesto de un elogio que no solo puede enorgullecer a la destinataria, sino al país entero, por acoger en su seno, sensibilidades que son pilares de la conducta netamente nacional, que los argentinos debemos esgrimir con más frecuencia que la acostumbrada.

De aquí en más, Puerto San Julián, provincia de Santa Cruz, queda hermanada para siempre con sus pares de toda la nación argentina, por el indisoluble vínculo del espíritu común, expresado en las creaciones plásticas de artistas que plasmaron en el color y en la forma, su amor hacia el mar territorial argentino.

J. J. C. y B.

## EL Ing. PEDRO BENOIT ANTE LOS VANDALOS

Por Ricardo Juan Kiala Domian

En toda la historia de la humanidad, el hombre ha sabido rescatar los legados que ha heredado de sus antepasados. Desde las culturas más remotas, logramos observar que los pueblos, concientes de sí mismos, han intentado justificar su procedencia a través de quiméricas fantasías, de mitologías o bien de las eficientes pruebas que le ofrecían las fuentes de su historia.

De esa manera extienden y solidifican su condición de coterráneos, de habitantes de la especie; ofreciendo su tradición a las generaciones venideras, para que respetuosamente ellas, las conserven latentes en el tiempo y en la distancia, y así consolidar su grandeza rindiéndole su postrer homenaje, como prueba evidente de su perpetuo recuerdo.

Pero también a lo largo de la historia, podemos apreciar que el hombre ha sido indiferente a ciertos principios lógicos de reconocimiento y que ha perdido paulatinamente o se ha alejado de determinados patrimonios, que le han sido entregados por su mismo pasado.

Siendo concientes de ello, y ajustándonos a un exhaustivo análisis, logramos un paralelismo entre las diferentes civilizaciones, de donde podemos determinar que el modernismo, con sus grandes transformaciones culturales, ha cambiado y ha tenido un efecto desgarrador en cuanto a la concepción de los valores del hombre contemporáneo; quien ha creado en sí, un sentimiento de impotencia y de alienación, que lo ha convertido en un ser dotado de todos los medios apropiados para su autodestrucción; como si su raciocinio se hubiese adaptado como elemento deteriorante de lo humano; haciéndolo alejar de toda realidad sensible y espiritual.

De ese modo el ilimitado e incontrolado avance de la ciencia y la tecnología, ha hecho retroceder al hombre del don divino de lo verdaderamente humano, y más precisamente del don divino que le ha sido ofrecido por la Creación.

Tal es así, que comparando las diferentes culturas apreciamos que este presente, está totalmente olvidado de su ayer; está como dándole la espalda al pasado o como evadiéndose de toda realidad y más claramente de aquella que nos hace protagonistas del presente. De allí, que sin tener plena conciencia de lo que hemos sido, jamás podremos haber hacia dónde nos orientamos.

Siempre ha sido una constante evidente, que los pueblos que han marchado con el peso de su historia sobre los hombros, han logrado

sus objetivos de futuro y que todos los pueblos que han avanzado desconociendo sus defectos y sin tener una visión clara de su pasado, han sucumbido y padecido en la decadencia y en el olvido.

Nuestra corta historia, empapada de vivencias ofrecidas por una larga trayectoria de la humanidad y transmitida por España, de la cual hemos heredado su lengua, sus costumbres, su religión, y más aún su gracia, que a posteriori fue ampliada durante los finales del siglo XIX y principios del XX, por sucesivas inmigraciones, verdaderas oleadas de italianos, árabes, franceses, griegos, más otro ciento de nacionalidades que con sus modalidades se han fusionado sobre nuestra tierra, para ofrecer como ejemplo de sacrificio, una característica especial dentro del crisol de las razas.

**Así llegamos a este siglo turbulento y de violentas contradicciones generacionales, donde las ausencias de valores se agudiza diariamente, desorientando los verdaderos horizontes de la moral y la ética, y diluyendo los principios ante una exiraña nebulosa de deshumanización.**

De este modo, logramos contemplar cómo la barbarie desde los rincones del anonimato, se adueña y ataca los legados que la tradición y la civilización nos han transmitido por herencia. Y así contemplamos, como abortos testigos, de cómo la civilización padece en el patíbulo del siglo que ella misma ha ideado con sus constantes avances.

Así hoy, después de andar por casi cinco siglos de historia americana, nos hallamos ante hechos desconcertantes, que omiten los verdaderos límites de la razón, de la objetividad, de la comprensión y más aún de una verdad histórica, que nos debiera guiar hacia la condición de hombres dignos de lo humano. El continuar ignorando nuestros errores, determinará el desconocer nuestros aciertos, y para ello, es indispensable e irreversible basarnos sobre principios lógicos, ideales concretos y objetivos claros de honradez y grandeza; dado que los mismos han sido y deben ser factores determinantes para el logro de una convivencia en paz y una sólida consolidación de una Conciencia Nacional.

**Sabemos que todo hecho histórico tiene sus causas y sus consecuencias, pero no podemos culpar siempre al pasado de los males que padecemos en el presente, ni podemos adjudicar-**

Sigue Pág. 14

---

# SANTOS

---

## VEGA: Mito o Realidad?

---

Por: **Juan Carlos Pirali**

¿Quién fue Santos Vega? ¿Un ser de carne y hueso, o un simple mito inventado por alguien que quiso simbolizar en él, la imagen del prototipo del payador?...

Estas interrogantes pueden considerarse develadas si se tienen en cuenta documentaciones aportadas por investigadores e historiadores que en su mayoría acreditan la existencia real de Santos Vega.

Bartolomé Mitre fue el primero que se interesó seriamente en investigar sobre la existencia de ese personaje, en el propio lugar de sus posibles andanzas.

En 1838, siendo Mitre un joven de 17 años, fue llevado por su padre a la estancia "Loma de Góngora", perteneciente a Don Prudencio Rosas, que estaba ubicada en el antiguo partido del Tuyú, con el fin de instruirlo en la administración de estancias. El joven aprovechó la estada allí para interrogar a los pobladores de la zona, que pudieran aportar noticias sobre la presencia de Santos Vega en ese pago.

Los testimonios recogidos, lo llevaron al convencimiento de la existencia real del payador, e inspirado en ese hecho escribió una elegía titulada: "A Santos Vega", poniendo como epígrafe dos versos que fueron transmitidos por los paisanos del lugar, y que le aseguraron haberlos escuchado cantar a Santos Vega: "Cantando me

han de enterrar,/cantando me he de ir al cielo". En una de las estrofas del citado poema dice:

"Tu alma pueblo los desiertos  
y del sur en la campaña  
al lado de una cabaña  
se eleva fúnebre cruz;  
esa cruz, bajo de un tala  
solitario, abandonado,  
es símbolo venerado  
en los campos del Tuyú".

Dentro de la sencillez de estos versos, el poeta afirma la idea de que su aseveración revela un misterio.

Además de los dos versos citados, Mitre recogió de boca de contemporáneos del payador otros cuatro, que luego transmitió a Rafael Obligado, quien los adaptó a su poema Santos Vega:

"No me entierren en sagrado  
donde una cruz me recuerde  
entiérrenme en campo verde  
donde me pise el ganado".

Sobre este testimonio existen dudas sobre su verdadero origen, ya que Alvaro Yunque en "Poesía Gauchesca y Nativista Rioplatense", afirma que con algunas variantes, se han encontrado en Asturias, Venezuela, México y Portugal, obteniendo de este último país la siguiente cuarteta:

"Nao me enterren na egreja  
e nem tampoco en sagrado;  
N'aquelle prado me enterren  
onde se faz o mercado".

Si bien hay cierta similitud, en lo

---

**“¡Duerme! Mientras se despierte  
del alba con el lucero  
el vigilante tropero  
que repite tu cantar,  
y que de bosque en laguna,  
en el repunte o la hierra,  
se alce por toda esta tierra  
como un coro popular”**

---

**Bartolomé Mitre**

---

(A Santos Vega)

1854

---

referente al contenido, con los recogidos por Mitre, no puede descartarse la posibilidad de que éstos fueron cantados por Santos Vega, ya que quienes transmitieron estos versos en 1838, pueden haberlos escuchado en las pulperías donde frecuentemente el payador de la pampa, si se tiene en cuenta lo escrito por Ismael Moya en su *Romancero*, donde dice que “Santos Vega murió ya anciano en 1828, y que en esa época era famoso en el pago de Dolores”.

Sobre su misteriosa muerte existen numerosos escritos que la han novelizado, hasta caer en la más exagerada fantasía.

Rafael P. Velázquez <sup>(1)</sup>, que se ocupó de investigar sobre este tema, dice que Santos Vega sabía frecuentar la pulpería de Don Zacarías del Pozo en el partido del Tuyú, y que encontrándose muy quebrantado de sa-

lud, mantuvo la última payada de su vida en ese lugar con el payador cuyano Juan Gualberto Godoy, quien tomó la identidad imaginativa de “diablo”, ya que se consideraba que solamente el “diablo en persona” podía vencer a Santos Vega, quien habría fallecido poco después de esa histórica payada y enterrado en el extremo de una isla de la estancia que fuera de Sáenz Valiente.

Elbio Bernárdez Jacques, basado en los datos aportados por Mitre, habría probado la existencia real del payador Santos Vega, al descubrir sus presuntos restos bajo unos viejos talas en el paraje denominado “Las Tijeras”, actual partido de Gral. Lavalle y a pocos kilómetros de San Clemente del Tuyú, allí, en un extremo de un inmenso parque natural formado por anejos talas y coronillos, fue levantado un monumento que perpetúa la memoria del inmortal payador.

(Viena de la Pág. II)

**nos la destrucción del presente sin tomar conciencia de que estamos construyendo un porvenir.**

**Sería ilógico e irracional continuar hacia adelante, sin asumir plenamente los principios básicos que hemos rescatado de nuestros ancestros.**

Para no alejarnos demasiado en el tiempo de nuestros hechos, y para poner en evidencia un verdadero acto vandálico, que reafirma lo expuesto precedentemente y que prueba de cómo el hombre movido por su misma deshumanización, Igora atacar y destruir los monumentos públicos, que han sido y "deben ser" testimonios de esplendor de una ciudad culta, que Dardo Rocha y una época han construido.

Tal es el caso, por ejemplo, de al obra escultórica ubicada en la intersección de las calles 12 y 64 de nuestra ciudad, que reproducía la fiel imagen del Ingeniero PEDRO BENOIT: "alma proyectista de la ciudad" como lo calificara acertadamente Antonio Salvatores. Alma exponente de un talento con visión de futuro y grandeza, alma que nos ha ofrecido los concretos trazados para la Capital del Primer Estado Argentino, alma que ha dotado una Ciudad Modelo de esfuerzo y del más alto grado de modernismo del siglo pasado.

Así llegamos a su primer centenario donde observamos que "**hordas de vándalos**", deliberadamente se han apoderado con su accionar destructivo, a saquear un patrimonio que pertenece a una comunidad ajena de ser cómplice de semejantes actos de barbarie.

Cuál es el odio generador de tales actos hacia las almas dormidas en el mármol...? —Qué motivos se le pueden adjudicar a quien ha trazado y proyectado una de las ciudades más bellas del país...? Quizá, simplemente, sea el mal de haber dado pruebas de visionario talento. Quizá sea el que haya volcado sobre las pampas, un verdadero plan renovador de las antiguas concepciones para la fundación de las nuevas ciudades argentinas; haciéndolas vitales, pujantes y modernas hacia los ojos del mundo y de la historia universal.

No sería conveniente comenzar a preguntarnos el por qué de tal destrucción, que guiada desde las sombras, se apoderan y destruyen un humilde testimonio de reconocimiento hacia quien, además de proyectarnos los cotidianos caminos de nuestra Patria Chica, ha concebido y proyectado ingeniosamente un Observatorio Astronómico, dotado de los elementos científicos más modernos de nuestro territorio, y de una Catedral gótica (modelo de la de Amiens y Colonia) que la ubica entre las más importantes del orbe y la más grande de toda América.

Quizás también como platenses o como argentinos debamos meditar el porqué de este nuevo odio hacia lo inerme y representativo; del porqué permitir que ese mismo odio generador de agresiones, continúe destruyendo las indefensas obras que hemos recibido como legado de nuestros antepasados.

Pero a pesar de todo, el Ing. Pedro Benoit, permanece intacto después de haber sido víctima de la destructora acción vandálica; porque todavía está como espíritu latente entre aquellos, que diariamente construyen desde el silencio de sus proyectadas avenidas, desde sus plazas, ramblas, sus diagonales, sus parques, desde los que calladamente observan el firmamento o de los que oran en paz, bajo los imponentes muros de la Catedral.

De ese modo su acción y su obra están y estarán presentes como prueba evidente de su capacidad innovadora.

Qué será de nosotros y de la humanidad si continuamos observando impasibles el avance del irracional vandalismo que ataca nuestro patrimonio nacional?

Qué será de nuestro futuro si desconocemos nuestro pasado?

Es preciso y urgente, que tomemos conciencia de nuestros actos. De lo contrario todo esfuerzo será inútil ante la historia; dado que el desconocer la realidad implica tácitamente estar orientados hacia un oscuro abismo que nos conducirá indefectiblemente hacia el olvido.

Porque desconociendo lo que hemos sido, jamás sabremos levantar el presente para consolidarlo en el futuro de la humanidad.

***“Estas fueron las mentas del origen:  
traigo un país sonoro entre los dedos”***

(Traigo un Pais sonoro) - Nusta de Piorno

Oscar Luciani

Se calzó los lentes pero miró sobre ellos. Del otro lado del escritorio estaba García, parado, como siempre.

—No entiendo, García, no entiendo cómo, usted, un viejo empleado de esta casa, pretende ahora, precisamente ahora que nuestro centro comercial está por ser modernizado, proponernos semejante estupidez.

Se sacó los lentes y los mantuvo en alto, el dedo meñique arbotrando un gesto circunspeto.

—Usted debería saberlo. Es más: usted tiene la obligación de saber todo lo que se relaciona con su empleo.

Advirtió que el dedo meñique permanecía estúpidamente en lo alto y aprovechó a bajarlo para rascarse preocupadamente la sien.

—No. Esto no va. Sin ninguna discusión no va.

Dejó la hoja sobre el escritorio y volvió a ponerse los lentes, pero esta vez de tal manera que calzaron adecuadamente, entre ceja y ceja, sobre el promontorio morado de su narizota, como un elegante jinete londinense.

—Porque no me dirá usted que tiene frío. No me dirá usted que la calefacción del local es insuficiente. No me dirá usted, señor García, que en estos últimos tiempos el invierno no es generosamente templado. Entienda que su pedido es absurdo, que es imposible acceder a ese absurdo.

Buscó y encontró (porque así lo quiso deliberadamente como un pretexto) algunas notas de débito que se las dio a García.

—Bien. No hay más que decir. Cuando salga entregue estas notas a Funes. El sabe lo que tiene que hacer.

*Definitivamente, el día sería así todo el día: nublado y frío. Quizás la noche, ya arrimando al amanecer del día siguiente, quisiera traer alguna de las lluvias colgadas al sur. Pero ahora que el cielo se muestra calmo, y un viento duro y blanco se mete en los pasos de aquel sobretodo demasiado grande, en cuyo interior, al amparo del mundo, late la inferioridad existencial de una minúscula cucaracha a la deriva.*

*José García, la cucaracha, se aferra entonces a su propio simul como si fuera un naufrago en una bañera enjabonada y, así de extraño (porque el invierno aquel día no parecía tan riguroso ya que la gente se había desprovisto de abrigos), se deja llevar por el sobretodo entre la farándula del mediodía en dirección contraria al cielo de las casas bajas. El viento, como si no tuviera otra cosa que hacer, le amontona unas cuantas hojas secas abajo de los zapatos y se va, despidiendo rosas, por los canchales de la plaza San Martín.*

Si a veces le decían "Pepe", le parecía que "Pepe" era como un título de nobleza que le otorgaban por respeto a su humildad, a su condición de ser un hombre simple, empleado de una zapatería que le aseguraba una jubilación honesta y un buen morir a plazos económicos. Pero hacía unos momentos había recibido muchos "usted" y algunos "señor García" y eso le pareció una agresión, un abuso de autoridad. Sin embargo, no supo rebelarse. Pensó, como contrapartida, o quizá para consuelo, que Pepe era un tipo agradable, un raro, sí, para los muchos que no llegaban a comprenderlo, pero en el fondo, más allá de todas las apariencias, era, definitivamente, un tipo para creer o reventar.

Todavía adentro del sobretodo, salió de la oficina y le dio las notas de débito a Funes. No recordó después en qué momento lo había hecho. Ahora, ya en la calle, vio, en un destello, el cero de asombro en la boca de Funes que quizás le dijo: "A dónde vas; pensá bien lo que estás haciendo".

*Cuando el águila cae, la cordillera no se conmueve, y la altura del vuelo es sólo un recuerdo ilusorio, una metáfora, una fábula de Esopo. García tuvo alguna vez su vuelo, aunque nunca fue un vuelo de águila. Por eso, ¿qué importaba ahora, con la espalda encorvada, el sobretodo de costumbre y las últimas soledades, su torpe vuelo de perdiz? Siguió caminando por el pasaje Dardo Rocha que estaba tan frío como el invierno de la calle. Se paró finalmente en la ventanilla y pidió un sello certificado. La estampilla quedó adherida sobre el ángulo izquierdo del sobre en el que podía leerse el nombre del destinatario: "Sr. José García. Calle..."*

*Sonrió con una tristeza de alivio, un autocompadecimiento agradable. Todo estaba en orden. En caso de no decidirse, él mismo recibiría la carta. Caso Contrario...*

"¡Pensá bien lo que estás haciendo!". Claro que lo había pensado. Tenía frío y no iba a sacarse el sobretodo. Aunque nadie lo creyera, aunque el mediodía sin sol fuera templado, aunque el local tuviera calefacción suficiente y su pedido fuera absurdo, él tenía frío y estaba dispuesto a no sacarse el sobretodo. Era su capricho pero también su salvación.

Recordó con claridad emocional aquella vez que Matilde le alcanzó un mate y él tuvo intención de abrazarla. Fue un torpe porque se contuvo. Después de treinta años de matrimonio y a su edad, reprimir algunos sentimientos se vuelve una costumbre. No pensó (y si lo pensó, ¿para qué?) que su actitud fuera de orgullo, de ese orgullo malsano en no mostrarse un débil, en no saber ya decir: "Te necesito, vieja, ayudame". Entonces pensó que no debía despachar la carta, que después de todo la vida merecía ser vivida a pesar de la jubilación y la muerte a plazos. Decidió volver. Era lo mejor. Pero no se animó y siguió caminando.

*En caso contrario, ¡un caracho! El problema no estaba resuelto. No estaba resuelto en su corazón. Lo pensó varias veces sin poder comprender en qué consistía su indecisión. Reparó que el hombre de la ventanilla le estaba hablando. Quiso escucharlo y no pudo. Aturdido, mareado en vacilaciones, con-*

Sigue en la Pág 21

---

# NUESTRA

---

# VOZ

---

---

## Por La Patria

---

Por **María Victoria Espinel**

Hoy vuelvo a la fibra de los guerreros,  
de los que viven atravesando el tiempo,  
en el filo de las cordilleras,  
y en el cruce de los vientos.

Hoy vuelvo a la fibra del temple,  
donde se encuentran cuando van,  
los hombres de corazón abierto,  
los que no piden ni reclaman nada,  
hoy regreso con ellos  
desde quienes salí alguna vez.

Regreso a la hora del río y de la  
[madrugada,

a caminar el bosque,  
a hacer la guardia;  
hoy vuelvo allá, donde se siente y vive,  
el palpitar áspero y profundo de la  
[patria.

Los que amamos entrañablemente el  
[suelo,

la tierra de nacimiento,  
los que sentimos hasta en el dolor,  
esta fuerza de amarla,  
nosotros, vamos a sembrar el corazón  
junto con la alborada.

Es por eso que vuelvo a la tierra de  
[las vertientes,  
donde el viento lonjea la piel y temple

[el alma,  
donde la soledad del bosque y de la  
[cordillera,

se trepan al corazón y a las palabras,  
donde los labios y las manos hablan  
con el sol de las mesetas,

donde no estás tú, y tu ausencia  
es un latigazo cortándose en el alma,  
donde los ojos se pierden en las

[estrellas,  
en los silbos de la madrugada,  
oagnºlpedidodir 93 93 93939

donde el río viene y baja,  
llevándose en el cauce las flores del  
[verano,

y la canción del hombre cuando pasa.  
Y yo, no quiero nada sin la Patria,  
es por eso que vuelvo, como dije,  
al filo de las cordilleras,  
al silencio viviente y resinoso de los

[bosques,  
al vuelo de los cóndores,

al encuentro del viento,  
al cruce de las águilas,  
al transparente cielo del lago,  
al amancay solito, al coihue, a la retama,  
a la lluvia que viene sembrando

[con el polen,  
la tierra que fermenta con el alba,  
a la nieve, a los días donde la soledad,  
también tiene tu nombre,  
el que vuelve conmigo en los ojos

[desvelados de la tarde,  
que vive sobre la cordillera.

Por eso estoy acá,  
cuidándole el costado a nuestra tierra,  
[de guardia.

Entonces, para cuando algunos callen,  
hermanos, ¡Viva la Patria!

---

## (LETRAS PLATENSES)

---

### IMAGENES

Por:

**Jorge Héctor Paladini**

Danzas, y la tierra entrega su cántico  
a la planta de tu pie.  
Anida su eco en el torso doblegado,  
y torna luz en tu rostro puro,  
ya cristal, iridiscente.

El aire, lento en la fronda,  
te abraza y gira en torno.

Cae la noche, lenta,  
En el crepúsculo,  
tu recuerdo regresa  
al misterio de este corazón,  
desgarrado y pleno.

Detrás de los espejos y cortinas,  
en medio del estanque, y todavía  
en sitios más ocultos;  
en la llave  
de un arca abandonada, en la corona  
de reyes y mendigos,  
en la carta  
que sobre el paño el jugador arroja,  
y aún m;s: en toda cosa,  
en todo ser sin lágrimas,  
en una estatua de órbitas vacías,  
(a pesar del olvido y la ceguera)  
hay un ojo; sin duda que hay un ojo  
que atraviesa el cristal y la madera,  
el metal y la lana,  
y que estalla en la pólvora, redondo.

### VIDENCIA

Por:

**Horacio Ponce de León**

---

**POR QUE ES ASI, EL CORAZON  
TE INMOLA**

---

Por **JOSEFINA** de **BARILARI**

Señor, por mí tu llaga y tu cilicio  
y tu voz, sin respuesta en la agonía.  
Tu sangre derramada en la porfía  
de llevar hasta el fin su sacrificio.

Por mí tu muerte, tú que eras la vida,  
y para mí la vida ya sin muerte,  
Por mí la cruz que te ciñó bien fuerte  
y la voz de María en despedida.

Y yo vuelvo, Jesús, a sentenciarte,  
a clavarte en la cruz, vuelvo a sangrarte,  
si es que me quedo extrañamente sola.

y con mis sueños de tu luz me aparto.  
Porque es así, que el corazón te inmola,  
cuando el dolor del otro no comparto.

---

**METAL**

Por:

**MARTA**

**PERALTA**

La gente tiene hoy  
el mismo rostro de la lluvia.  
Y en la voz  
su monótono canto.  
Otro día se repite  
en el brote de musgo  
en la ceniza.  
La gente lleva las manos  
huecas de la tierra,  
los ojos penetrados  
del color somnoliento de la lluvia.

Deshecha la angustia. Fijas las tinieblas.  
Ceguera necesaria. Intima.

Que se recoge en los intervalos  
de la desolación  
de quienes en la hora más alta  
eligen la funesta rebeldía  
de los seres amantes del fuego.  
Su destino.

Límite, tras el cual,  
sin velos,  
descansa el ser,  
Con asombro.  
Allá.

Donde otros jugaron sus vidas  
al azar. A la muerte.

El naufrago  
avanza por el tiempo.  
Dejando que las olas  
lleguen hasta su orfandad.  
Etapas sin tregua.

Sólo en lo absoluto  
lágrimas y destino  
tejerán la nostalgia  
de la destrucción.

**9**

Por:

Hilda Prieto Diaz  
(Madura Soledad)

# LLORA MI CORAZON

Por:

Paula Toledo

Por el niño sin zapatos,  
con llanuras de inocencia  
en sus ojos asombrados.

Por el viejo sin abrigo,  
caminante sin destino  
que va bebiendo las noches  
hasta embriagarse de estrellas.

Por esa madre enlutada,  
que espera, sin esperanzas,  
que regresen de allá lejos  
los que fueron a luchar.

Por ese muchacho alegre,  
que olvidando la raqueta,  
los libros y su ideal,  
se fue acercando a las voces  
que nunca debió escuchar.

Mis dos ternuras enjugan  
la congoja de mi llanto  
con pañuelos de esperanzas  
perfumados con amor.

El alma se me va, y de pie, sin embargo.  
Juan Ramón Jiménez

Soplaron negros vientos.

El árbol resistía  
el embate  
lo mismo que un cuerpo  
en carne y hueso  
el dolor,  
alma en fuga  
a la infinitud  
el gemido.

Al cese de los vientos  
luz

de un nuevo día  
lo ilumina  
pero...

El árbol memorioso,  
verticalidad en pena,  
trasluce abatimiento.

Arrogancia verdor y altura  
ocultan la tristeza  
del íntimo ramaje:

allí un ave,  
inmersa,

yace  
muriendo  
de no haber muerto.

## Desolación

Por:

Maria José Cereceda  
de Zufriategui

# NUEVA GENERACION

## INDIVIDUO

Por:

**Marcela Raviolo**

Empezar a conocer,  
acompañar a la noche  
en su silencio  
en el bullicio del alba  
al día,  
brotar, nacer,  
descubrir al otro,  
encontrarse:  
la noche, el día,  
la tierra, el agua,  
un surco,  
un rumbo.  
Semilla,  
célula.  
Indefinido conjunto,  
cuerpo, alma, infinito:  
un ser.  
Desconocido andar,  
único.

(Mendoza 1980)

## SOLO LA PIEDRA

Por **Julia Romero**

Sólo la piedra  
una piedra desnuda  
donde apoyar mi frente...  
Soy como el águila:  
despliego mis majestuosas alas,  
desde mi soledad  
—ancho horizonte—  
azoto el grito de la muchedumbre.  
Canto al silencio,  
al hombre que se eleva  
por alcanzar la cumbre,  
y es mi silencio la voz  
de un pétreo canto  
que taladra el cielo.  
Llevo en mi frente  
de la nobleza  
el auréo estigma,  
en mi destierro  
mi torvo ojo horada  
la pequeñez del mundo.  
Siento en mi pecho  
un desangrar de soles,  
crece en mi sangre  
el sueño insomne de la tierra,  
y en rebenques de luz  
mi cuerpo agito  
calcinado de sombras.  
La luz me empuja,  
me enceguece,  
y al llegar a la cumbre  
desplomo mi majestad  
en un nido crepuscular de auroras.  
Sólo la piedra  
una piedra desnuda  
donde apoyar mi frente...

(Capital Federal 1980)

## Viene de la Pág. 15

*sideró prudente apartarse y dejar libre la cola. Entonces lo vio, lo miró, sin creerlo, despachar la carta que no era su carta pero que acaso era la misma angustia encerrada en un sobre. Y lo vio alejarse por el pasaje Dardo Rocha en dirección a la calle 7, el abrigo gris y holgado rozando el suelo.*

Regresó lentamente. Desabrochó uno a uno los botones del sobretodo y entonces se sintió un poco mejor.

*Fue esa tarde (cualquier tarde de invierno hubiera sido lo mismo), García, o Funes, o cualquier otro, entró al local de la zapatería, se acomodó resueltamente en una banqueta y trató lo mejor que pudo de superar, en un segundo, siglos de injusticias y servilismos que se abatían sobre la humanidad. Levantó las solapas de su sobretodo y se guareció como un feto, como una cucaracha, en su*

*cálido interior de lana. No advirtió (no quiso advertir), lento ya de años y tareas, sueños y postergaciones, luchas y fracasos, que el gerente se calzaba los anteojos para mirar sobre ellos aquella secuencia de Bergman, aquel insólito de Fellini, aquel absurdo que no quiso comprender y que no podía tolerar.*

En la calle, el sol se abrió paso entre el tumulto y calentó el cuerpo exámine, acurrucado del hombre, brazos y piernas contraídos y la cabeza oculta en los antebrazos, muerto al clarear de la media tarde y con el sobretodo puesto.

*José García miró al hombre tendido en la calle pero no lo reconoció. Se distrajo en observar por la ventanilla del 273, los primeros cielos azules que abrían la tormenta lejana y siguió pensando en Matilde.*

## NUEVA GENERACION

### La Otra Sombra

Por:

**Claudia Zamira**

Me conturba, me invade, me enceguece;  
me aprisiona, me sigue a cada paso.  
Yo me quiero evadir, pero no hay caso,  
La tengo que mirar y no merece!

Cuando más sola estoy, la sombra crece  
y aunque sea de miel yo la rechazo;  
sombra al fin de un amor que fue un  
[fracaso  
y que debo olvidar aunque me pese...

Sombra hostil, aunque hostil, ¡idolatrada!  
sombra hostil, pues no puede hacer  
[nada,  
¡vete ya! No hay excusas para ti.

Si dudaste después, ya estaba hecho;  
ese error no te da ningún derecho  
a arrojar un fantasma sobre mí...

Del libro: Ecos del alma  
Achiras (Prov. de Córdoba)

---

# SIGNISMO (I)

---

Por Sergio Darlín

---

La historia del signismo es la historia de una sociedad en crisis y por ende la historia del hombre contemporáneo que va concientizando su propia alineación. Comprender hasta el detallismo un poema signista es tan absurdo como querer abarcar de una sola impresión la compleja y difícil estructura de la sociedad de de nuestros días. La poética signista ha formulado una nueva concepción de la poesía de avanzada, tanto a través de su significado como de su significante. Un lenguaje revolucionario ha precedido siempre a la poética signista y en ningún momento a su contenido técnico-formal puede emparentárselo con el semiotismo, la jitanjáfora, o el surrealismo. Sus sólidas estructuras técnico-formales y un vivenciado acercamiento a la terminología médica, desde las enfermedades comunes hasta la psiquiatría y el psicoanálisis, son algunas de las pautas que enmarcan sus múltiples facetas. Tampoco le son ajenos la lucha de clases, la colonización de la cultura, el pánico de los hombres ante nuevos conflagraciones y la consiguiente alineación producida por la sociedad de consumo; hechos que son, en definitiva, las premisas de todo el arte contemporáneo. El signismo, dotado de esa misma contemporaneidad, no podía quedar marginado de ellos. Asimismo, existe en el signismo una explosiva manifestación de rebeldía (y rebeldía no significa resentimiento sino disconformidad social). El *dislocamiento poético*, el *rompimiento* con todas las estructuras formalistas de la poesía, evidencian de por sí la ubicación histórico-literario que le cabe al signismo en la sociedad de nuestros días. A partir del hongo atómico (el desastre de Hiroshima y Nagasaki), la historia se divide en antes y después de aquel

nefasto acontecimiento. La destrucción por la destrucción misma deben ser, en definitiva, fórmulas irreconciliables con la vida actual. Pero, mientras persistamos en una lucha despiadada, donde el hombre sea enemigo del hombre; entonces sabremos que el maquinismo, la deshumanización y la irracionalidad no son un hecho extemporáneo, sino una forma de vida perfectamente manejada por los mecanismos de poder y la *real-politik*. Y suponer una poética marginada de esa realidad es indiscutiblemente carecer de un lúcido sentido de nuestro tiempo.

(1) En 1963 apareció la reelaboración del **Primer Manifiesto Signista**, escrito por Juan-Jacobo Bajarlía, el mismo reemplazó al **Primer Manifiesto Signista** publicado en 1961. Posteriormente —en 1969— se realizó el **Tercer Manifiesto Signista/1969** firmado por Juan-Jacobo Bajarlía y Sergio Darlín. Quedando constituido el movimiento signista —en sus diversas etapas— de la siguiente forma: Horacio Hugo López (1931-1974) y Sergio Darlín (como creadores y teóricos); Juan-Jacobo Bajarlía y Alberto Blasi Brambilla (como teóricos e historiadores) y por los poetas: Manuel Pacheco, Antonio Fernández Molina y Manuel Vázquez Montalbán (españoles); Carilda Oliver Labra y Guillermo Cabrera Infante (cubanos); Oliver Gawdning (canadiense); José Luis Díaz Granados (colombiano); Alvaro Menén Desleal (salvadoreño); Rafael José Muñoz (venezolano) y los argentinos: Graciela Busto, Osvaldo Elliff, Beatriz Mester, Mario Norberto Silva, Luis Ricardo Furlan, Waldemar Ye Uranday y Gladys Smith.

# ACTIVIDADES CULTURALES

- Organizado por el Departamento de Relaciones Públicas del Ministerio de Obras Públicas de la Provincia, se realizó un acto musical en homenaje a Pedro B. Palacios (Almafuerte). El profesor Julio César Mastay abrió el acto con la lectura de una semblanza del poeta. La escritora Zunilda E. Costa leyó poemas y el joven Néstor Suárez, tuvo a su cargo la parte musical del programa.
- Bajo los auspicios de la Comisión Cultural Científica del Jockey Club tuvo lugar en el Salón Dorado de la institución al concierto de piano a cargo de la destacada intérprete señora María Gaggerre Ceriale, como parte del ciclo cultural que esa entidad programó para 1980.
- En la sede del Club Estudiantes de La Plata, como parte del programa que la institución programara para festejar sus bodas de diamante, la destacada escritora señora Julia Prilutsky Fanny, disertó sobre "Quinquea Martín, el hombre que inventó un puerto". Especialmente invitada estuvo presente su esposa.
- Auspiciada por la Caja de Ingenieros se llevó a cabo un homenaje a tres poetisas que estuvo a cargo de la escritora Sara del Carmen Ugazzi. La conferencia versó sobre "El extraño mundo poético de Alfonsina Storni, Gabriela Mistral y Juana de Ibarbourou". La ilustración poética estuvo a cargo de la señora Haydée I. Kramer y los temas musicales pertenecen al profesor Raúl Aum.
- Organizado por la Comisión de Cultura de IOMA, en adhesión al XIII aniversario de creación del Instituto y al Día del Escritor, se realizó un Salón de Poemas Ilustrados, del cual participaron destacados poetas y plásticos. En el acto de apertura el Dr. Jorge Félix Torres se refirió a "El poema ilustrado: estética y ritmo".
- Con el auspicio de la Dirección de Cultura de la Municipalidad, el destacado crítico de arte Dr. Rafael Squirru, disertó sobre el tema "Hamlet hoy", en la Casa de la Cultura de esta ciudad. El Dr. Squirru graduado en la Universidad de Edimburgo, ha desempeñado importantes cargos entre ellos primer director del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Director de Relaciones Culturales de la Cancillería, Director de Cultura de la OEA<sup>3</sup> etc. Ha publicado más de 20 libros en arte y poesía.
- En los salones del club Eventon tuvo lugar un homenaje que los amigos del tango tributaron al desaparecido don Andrés Balmelli, creador de la audición Al compás de Buenos Aires, que diariamente emite Radio Provincia.
- Organizado por el Museo y Archivo Dardo Rocha, dependiente de la Subsecretaría de Cultura y con el auspicio de la Caja de Previsión para Profesionales de la Ingeniería comenzó un ciclo de conferencias sobre "Cien años de La Plata, sus realizaciones, su cultura y su gente". La inauguración de dicho ciclo estuvo a cargo del destacado historiador e investigador Dr. Enrique de Gandía, de destacada actuación profesional, autor de más de 100 libros y de dos mil artículos, además doctor Honoris Causa en Derecho y Filosofía y Letras, Rector, Vicerrector, Decano y profesor emérito en cinco universidades. En la oportunidad el Dr. de Gandía se refirió a "Buenos Aires las dos capitales".
- La Subcomisión de Cultura del Automóvil Club (Filial La Plata) y la Sociedad de Escritores de La Plata, han previsto para el corriente año "los viernes culturales", un ciclo de charlas, conferencias y presentaciones de libros que cuenta con el apoyo de la Librería Contemporánea. Entre los invitados a dicho ciclo se encuentran Manuel Mujica Láinez, Félix Luna, Abelardo Arias, Julia Prilutski Fanny, José Naranjo, José Mauro de Vasconcellos, Angel Polo, Roberto Tálice, Carlos Guzmán, Beatriz Guido y muchos otros poetas y escritores de reconocidos méritos nacionales e internacionales.
- Tuvo lugar en el Salón de la Caja de Previsión para Profesionales de la Ingeniería, un recital de poesía universal a cargo del destacado intérprete Alfredo Urquiza. Una sala colmada hasta en los pasillos, tuvo oportunidad de disfrutar de un espectáculo que atrapó prácticamente al público. Durante dos horas Urquiza a través de su voz, su rostro y un maravilloso uso de sus manos trajo alegría con el cuento poético La Viejecilla. Congoja con Los Pájaros de Hiroshima y el eco sostenido de Las Campanas, en el conocido poema de Edgar Allan Poe. Un público complacido. Magnífico espectáculo que debe repetirse.
- La Comisión Nacional Asesora de Filatelia, en cooperación con entidades culturales, periodistas y particulares de distintos lugares del país, gestiona por expediente número 15920-76 y nota D.C.C. N° 753 Filat 76 de dicha Comisión el proyecto-ley para la emisión de sellos postales para destacar a escritores nacionales de reconocidos méritos, como forma de rendirles justiciero homenaje por el indiscutible aporte al haber cultural de la Nación. Cruzada, en el convencimiento de que con ello se premiaría el esfuerzo de quienes constantemente elaboran nuestra cultura invita a quienes estén de acuerdo con la referida gestión a dirigirse por nota a ENCOTEL, con cita del expediente indicado, para que la misma pueda llegar a ser una realidad que desde todo punto de vista, alentará a los hombres de letras argentinos.

# PUBLICACIONES

## RECIBIDAS

- "Territorio de Espejos", de Eduardo Guglielmetti (Capital), Poesía.
- "La Cigüeña de Cristal", de Osvaldo Ottaviano Ortiz (La Plata), Cuentos.
- "Pasando la mishiadura", de José Cárdenas (La Plata), Versos lunfardos.
- "Casi canciones para mi patria", de Angel Salvat (Mendoza).
- "Poetas de ayer y de hoy", de Julio G. de Alari (Bs. As.), Ensayo.
- "Por mi infierno en el amor", de Agustín García Alonso (España), Novela.
- "Destellos", de Agustín García Alonso (España), Poesía.
- "Inquietudes", de Raúl Lobera Rec. Año 1979 (Bs. As.), Poesía.
- "Esta Madura Soledad", de Hilda Prieto Díaz (La Plata), Poesía.
- "Poemas de la Tierra y la Memoria", de Luis Benítez (Bs. As.).
- "Estoy en el Mundo", de Antonio Aliberti (Bs. As.), Poesía.
- "Para Materia", de Rafael Felipe Oteriño (Mar del Plata), Poesía.
- Prosa y Poesía Grupo Erato (Montevideo) número del 30 aniversario.
- Sonoridades (Sgo. del Estero), Nº 29.
- Provincia (Villa Dolores - Córdoba), Nº 24.
- Extramuros (San Fernando), Desplegable.
- Batarro (España), noviembre Nº 77.
- Revista Nueva Pompeya (Bs. As.) Nº 639.
- Arco Iris (Paraná), Nº 6.
- Rayo del Sur (Bs. As.) Nº 0.
- Unidos (La Plata), Revista Escolar del Colegio San José.
- Revista Roma.
- Magazine de la Confraternidad (Rosario).
- Poetas del país vasco - Clarín Nº 3, 2ª Epoca (España).
- Farolitos (Bs. As.) - Revista Infantil Nº 1.
- Revista Universitaria (La Plata), Universidad Católica.
- Boreal Revista Internacional.
- Apocalipsis Grupo Cero (España).
- Tribuna Literaria (Bs. As.).
- Crónica Literaria (Bs. As.) Nº 6.
- Diario Democracia (Villa Dolores - Córdoba).
- Zum-Zum - Plaquetas de Poesía Internacional.
- Revista Viento Norte (Dean Funes - Córdoba).
- Arco Iris Periódico Escolar (Mnauel B. Gonnet), Escuela 18.
- A Puro Tango (Bs. As.) Nº 7.
- Diario Los Principios (Uruguay).
- Cuadernos Azor (España), marzo 1980.
- Boletín Informativo SALAC Nº 46.
- Repertorio Latinoamericano Nº 42.
- Zum-Zum - Números 13 a 16.
- Revista La Rosa Blanca (Bs. As.) Números 91-92.
- Epocas y Lugares Nº 1.
- Bibliograma Nº 61 (Capital).
- Cuadernos de Poesías de A. Garibaldi (Portugal).
- Revista Noesis (Villa Martelli).
- Guión 3 - Cuaderno de Poesía (La Plata).

## Certamen de la Asociación Sanmartiniana

La Asociación Cultural Sanmartiniana de La Plata, ha llamado a concurso para la selección de la monografía, sobre el tema "San Martín, arquetipo de la nacionalidad", con la cual culminará el Cuarto Ciclo de su "Cátedra de Historia Sanmartiniana". Los trabajos deberán ser inéditos y tener una extensión variable entre 30 y 50 páginas, tamaño oficio, escritas a máquina a doble espacio, debiendo ser presentados en original y tres copias encarpetadas separadamente, firmados con seudónimo; se entregarán en la sede de la Asociación,

calle 10 número 876 (Casa de la Cultura), La Plata, antes del 30 de noviembre de 1980. El Jurado, que deberá expedirse antes del 15 de abril de 1981, estará integrado por representantes de la Academia Nacional de la Historia, del Instituto Nacional Sanmartiniano y de la Asociación Cultural Sanmartiniana.

El trabajo seleccionado se leerá en el acto final de la Cátedra de Historia Sanmartiniana y el autor recibirá Diploma, Medalla de Oro con la efigie del Libertador y la colección completa de la "Historia del Libertador General Don José de San Martín", que publica la Asociación patrocinante del concurso. La monografía será publicada en el tomo final de dicha Historia y su autor recibirá cien ejemplares en separata. Se seleccionarán además otros tres trabajos que recibirán Menciones consistentes en Diploma y libros.

Mayores informaciones pueden solicitarse en la sede de la Asociación Cultural Sanmartiniana de La Plata.

# Ricardo Adolfo Dalla Lasta

Nacido en Catamarca en 1941, expone en esa provincia en los años 1955, 1957, 1958 y 1960, desde entonces expone en Capital Federal, ciudad de La Plata, Mar del Plata, Junín, Saladillo, Magdalena, Azul, Bahía Blanca, Olavarría. Concurre al Salón Nacional los años 1964, 1971, 1974 y 1976.

Su obra ha sido distinguida reiteradamente, cuatro de ellas con el primer premio y representó en dos ocasiones a la provincia de Buenos Aires. Entre sus últimas muestras se cuentan Galerías "Cascales" y "El Alto", en San Telmo, Buenos Aires y en Chilecito (La Rioja), invitado por la Universidad de La Plata. Expone actualmente en muestra colectiva en "Galería Coliseo", de Roma (Italia). Ganador del primer premio Concurso Nacional de Maquetas "Monumento al Gaucho", obra ejecutada en acceso a ciudad de La Plata, figura ecuestre en bronce.

Se hallan emplazadas obras suyas además en Resistencia (Chaco); San Antonio de Areco, provincia de Buenos Aires; Juárez, provincia de Buenos Aires; Escuela Graduada Joaquín V. González, Universidad Nacional de La Plata; Florencio Varela y Berisso, provincia de Buenos Aires.

En la actualidad se desempeña como titular de las cátedras de escultura en Bachillerato de Bellas Artes y Escuela Provincial de Arte de Magdalena y como profesor adjunto de la cátedra de Dibujo de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata.

Recientemente obtuvo, por concurso, la adjudicación del emplazamiento del Monumento al "Chacho" Peñaloza, en Cerro Velazco (La Rioja).

Cada artista cifra una cosmología propia cuando asume la materia en las formas que impone desde su conciencia interna. Ricardo Dalla Lasta, enraizado a nivel telúrico con su oriunda Catamarca, penetra en un mundo de vivencias primarias, para fijar en la réplica de sus protagonistas, la fiera, la instintividad y el hambre de muerte, acallados, que despierta en el ritmo apacible de las bestias que pueblan sus dormidas serranías. Con tal fuerza partogenética surgen de sus manos esos toros tremendos, terribles, picassianos, y sus caballos con olor y sabor de montaña y de llanura argentina, indómitos potros de alzada pétrea y duras fauces. Pero su impulso creador no se detiene allí. También el jinete, la pareja, la entrega en el acto del amor, o el infante, todavía sorprendido de su advenimiento, irrumpen como producidos por una fiebre de exaltación, con el exceso de frenesí que reclama el impulso, para asumirse. Búsqueda y renovación interior son las constantes del artista, dentro del patrón estilístico de su devenir expresivo. Seguro y cierto en sus imágenes, la vibración vital acude con distinto acento en cada realización, adecuándose a la intencionalidad propuesta, y según el fluir del ánimo que la inspira.

**Amílcar E. Ganuza**

Las esculturas de Ricardo Dalla Lasta responden a una nueva y singular manera de expresarse: ya sea mediante formas tradicionales o en estructuras que escapan a cánones y convenciones. Y en ambas se revela como un creador dotado de fuerza y de imaginación que trabaja las superficies y que tiene exacta noción del espacio y de la misión que debe cumplir una escultura con respecto a él. Particularmente felices son sus toros y sus caballos de gran movimiento y fortaleza.

**César Magrini**

# Juicios Críticos

**Ricardo A.  
Dalla Lasta**



MONUMENTO AL  
CABALLO  
DE GUERRA

